



APRESENTAÇÃO

Neste segundo número de 2009, a Revista de Estudos Linguísticos Veredas reúne trabalhos dedicados à Linguística de Corpus e Computacional. Os artigos publicados nesta edição pautam-se, portanto, na análise de corpora eletrônicos com o auxílio de ferramentas eletrônicas.

Márcia Regina Alves Ribeiro Oliveira, no artigo “Jornal Popular X Jornal Tradicional: análise léxico-gramatical da notícia a partir da Linguística de Corpus - um estudo de casos dos jornais cariocas *O Globo* e *O Dia*”, se propõe a discutir como as escolhas lexicais feitas por jornais populares e tradicionais transparecem suas diferenças de conteúdo e focos.

No artigo intitulado “Parâmetros de compilação de um corpus oral: o caso do C-ORAL-BRASIL”, Tommaso Raso e Heliana Mello reportam os principais aspectos da compilação de um corpus de fala espontânea do português brasileiro, o C-ORAL-BRASIL, enfocando diversos aspectos pertinentes ao seu estudo.

Tendo o interesse de apresentar algumas considerações sobre o uso da Linguística de *Corpus* como abordagem para o ensino de língua inglesa, Cristina Arcuri Eluf Kindermann, no artigo “*Corpora* de aprendizes: uma ferramenta para o ensino de língua inglesa e formação do futuro professor” objetiva, por meio da compilação de um *corpus* de aprendizes, investigar a linguagem de não nativos – alunos universitários aprendizes de inglês.

Ariani Di Felippo e Bento Carlos Dias-da-Silva, no artigo “A interlíngua da base lexical bilíngue REBECA”, apresentam a interlíngua que foi utilizada na construção da base de dados lexicais bilíngue REBECA, uma das poucas que englobam o português do Brasil.

No artigo “O uso de pronomes de primeira pessoa em artigos acadêmicos: uma abordagem baseada em *corpus*”, Janaína Rabelo Cunha Ferreira de Almeida e Maíra Avelar Miranda propõem uma análise quantitativa das estratégias de pessoalização no gênero “artigo científico”, por meio da investigação da frequência de ocorrência dos pronomes pessoais de primeira pessoa em um *corpus* formado por artigos científicos publicados em duas revistas brasileiras: uma de Linguística Teórica e Descritiva, outra de Linguística Aplicada.

A partir da investigação da semântica dos compostos nominais em inglês formados por dois substantivos (compostos NN), Rove Luiza de Oliveira Chishman e Lílian Figueiró Teixeira, no artigo “A semântica dos compostos nominais em língua inglesa: um estudo de *corpus*, objetivam identificar as relações mais frequentes em um *corpus* formado por dez edições da revista *National Geographic* a fim de se propor uma tipologia que expresse a composicionalidade semântica do tipo de construção que analisam.

Tânia Shepherd, no artigo “Corpora de aprendiz de língua estrangeira: um estudo contrastivo de n-gramas”, problematiza a pesquisa linguística sobre corpus de aprendiz, relacionando-a a uma discussão sobre a natureza do erro em escrita em língua estrangeira.

No artigo “O discurso do norte-americano em livros de culinária brasileira: um estudo baseado em Linguística de Corpus”, Rozane Rodrigues Rebechi busca estabelecer uma interface entre a Linguística de Corpus e a Análise do Discurso, tendo como *corpus* de estudo livros de culinária brasileira escritos originalmente em inglês norte-americano.

Leonel Figueiredo de Alencar, no artigo “Técnicas em software livre para exploração de corpora do português livremente disponíveis na WWW”, aborda a Linguística de Corpus como subárea da informática aplicada que tem na extração automática de dados de corpora um de seus focos principais. Com base nesse enfoque, o autor apresenta comandos e scripts na linguagem de comandos bash do UNIX, exemplificando a sua aplicabilidade na investigação do sufixo *-vel* e de repetições de letras e palavras em dois *corpora* do português.

Luiz Fernando Matos Rocha
Patrícia Fabiane Amaral da Cunha Lacerda
Patrícia Nora de Souza
Paulo Cortes Gago
Flávia Cristina Bernardo

Comissão Editorial

EXPEDIENTE

UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA

Reitor
Henrique Duque

Vice-reitor
José Luiz Rezende Pereira

Pró-Reitora de Pesquisa
Marta Tavares D'Agosto

Pró-Reitor de Pós-graduação
Luiz Carlos Ferreira de Andrade

FACULDADE DE LETRAS

Diretora
Terezinha Maria Scher Pereira

Vice-diretora
Marta Cristina da Silva

Chefe do Departamento de Letras
Gilvan Procópio Ribeiro

Chefe do Departamento de Letras Estrangeiras Modernas
Rogério de S. S. Ferreira

Coordenador do Programa de Pós-Graduação em Linguística
Luiz Fernando Matos Rocha

COMISSÃO EDITORIAL DA REVISTA

Luiz Fernando Matos Rocha
Patrícia Fabiane Amaral da Cunha Lacerda
Patrícia Nora de Souza
Paulo Cortes Gago
Daniel Pereira Alves
Flávia Cristina Bernardo
Gláucia Fátima Lopes
Patrícia Miranda Machado

Programa de Pós-Graduação em Linguística

Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF)

Campus Universitário s/n, Martelos

36036-900, Juiz de Fora - Brasil

Tel.: +55 32 2102 3135

Fax: +55 32 2102 3135

e-mail: ppg.linguistica@ufjf.edu.br

Copyright: Programa de Pós-Graduação em Linguística - UFJF